

DIN EN 60534-7



ICS 23.060.40

Ersatz für
DIN IEC 60534-7:1992-03
Siehe Anwendungsbeginn

**Stellventile für die Prozessregelung –
Teil 7: Datenblatt für Stellventile (IEC 60534-7:2010);
Deutsche Fassung EN 60534-7:2010**

Industrial-process control valves –
Part 7: Control valve data sheet (IEC 60534-7:2010);
German version EN 60534-7:2010

Vannes de régulation des processus industriels –
Partie 7: Grille de définition de vanne de régulation (CEI 60534-7:2010);
Version allemande EN 60534-7:2010

Gesamtumfang 19 Seiten

DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn für die von CENELEC am 2010-12-01 angenommene Europäische Norm als DIN-Norm ist 2011-08-01.

Daneben darf DIN IEC 60534-7:1992-03 noch bis 2013-12-01 angewendet werden.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN IEC 60534-7:2008-07.

Für diese Norm ist das nationale Arbeitsgremium K 963 „Stellgeräte für strömende Stoffe“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom SC 65B „Devices“ erarbeitet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zu dem Datum (stability date) unverändert bleiben soll, das auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ zu dieser Publikation angegeben ist. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Der Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ergibt sich, soweit ein Zusammenhang besteht, grundsätzlich über die Nummer der entsprechenden IEC-Publikation. Beispiel: IEC 60068 ist als EN 60068 als Europäische Norm durch CENELEC übernommen und als DIN EN 60068 ins Deutsche Normenwerk aufgenommen.

Änderungen

Gegenüber DIN IEC 60534-7:1992-03 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Eine weitere Phase bei der Spezifizierung von Stellventilen wurde eingeführt;
- b) zusätzliche Begriffe wurden aufgenommen;
- c) Der Normentext wurde entsprechend den aktuellen IEC-Formatierungsvorgaben für Dokumente aktualisiert;
- d) Bezüge und Verweisungen im Text wurden aktualisiert.

Frühere Ausgaben

DIN IEC 60534-7: 1992-03

Stellventile für die Prozessregelung –
Teil 7: Datenblatt für Stellventile
(IEC 60534-7:2010)

Industrial-process control valves –
Part 7: Control valve data sheet
(IEC 60534-7:2010)

Vannes de régulation des processus
industriels –
Partie 7: Grille de définition de
vanne de régulation
(CEI 60534-7:2010)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2010-12-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Vorwort

Der Text des Schriftstücks 65B/756/FDIS, zukünftige 2. Ausgabe von IEC 60534-7, ausgearbeitet von dem SC 65B „Devices & process analysis“ des IEC/TC 65 „Industrial-process measurement, control and automation“, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 2010-12-01 als EN 60534-7 angenommen.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN und CENELEC sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2011-09-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2013-12-01

Der Anhang ZA wurde von CENELEC hinzugefügt.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60534-7:2010 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.

Inhalt

	Seite
Vorwort	2
Einleitung	4
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe	5
4 Anwendung	5
4.1 Allgemein	5
4.2 Vorläufige Spezifikation eines Ventils	5
4.3 Abfrage zur Spezifikation eines Ventils	5
4.4 Bestell-Spezifikation eines Ventils	6
5 Datenblatt „Allgemeine Anforderungen“	6
5.1 Zweck des Datenblattes „Allgemeine Anforderungen“	6
5.2 Alternative Position von Merkmalen	6
5.3 Merkmale, die in „Allgemeine Anforderungen“ Berücksichtigung finden	6
6 Erstellung des Datenblattes	7
6.1 Bezeichnungsfelder	7
6.2 Erläuterung der nummerierten Spalten	7
6.3 Anweisungen für nummerierte Zeilen	7
Anhang ZA (normativ) Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen	16
 Bilder	
Bild 1 – Datenblatt für Stellventile	13
Bild 2 – Blatt Allgemeine Anforderungen	14
Bild 3 – Ergänzungsblatt Allgemeine Anforderungen	15

Einleitung

Das Erstellen von Spezifikationen für Stellventile ist ein extrem wichtiger Teil der gesamten Konstruktion, des Einkaufs und der Herstellung einer regelungstechnischen Anlage.

Wenn ein falsches Stellventil aufgrund unvollständiger oder fehlerhafter Spezifikation festgelegt wird, so ist der Austausch dieses Gerätes sowohl für den Anwender als auch für den Hersteller kostenintensiv und führt oft zu einer Verzögerung des Anlagenprojektes. Aus diesem Grund haben viele Anwender und Anlagenbauer ihre eigenen Datenblätter für Stellventile entwickelt, um Missverständnisse bei den Spezifikationen der Stellventile soweit wie möglich zu eliminieren.

Um Verwirrung bei den Herstellern der Stellventile, den Anwendern und den Subunternehmern, die nach den verschiedenen Datenblättern arbeiten müssen, zu vermeiden, wird ein einheitliches Datenblatt gefordert.

Der Zweck eines genormten Datenblattes für Stellventile ist es, sowohl bezüglich des Inhalts als auch bezüglich der Form eine Übereinstimmung herzustellen. Die generelle Anwendung dieses Formblattes durch Anlagenbauer, Anwender und Hersteller bietet viele Vorteile. Hier einige Beispiele:

- die Vorbereitung einer vollständigen Festlegung durch Auflisten wichtiger Merkmale und Bereitstellung von entsprechendem Leerraum für die Beschreibung der wesentlichen Ausführungsvarianten wird unterstützt;
- eine einheitliche Terminologie wird ermöglicht;
- durch die einheitliche Darstellung der Information werden Vorgänge wie Anfrage, Einkauf, Wareneingang, Buchhaltung und Bestellung erleichtert;
- die Information wird zur Überprüfung wichtiger Details durchgängig aufgezeichnet;
- Verbesserung der Effizienz vom Grundkonzept bis hin zur endgültigen Installation.

1 Anwendungsbereich

Diese Norm der Reihe IEC 60534 enthält eine Liste von Anforderungen, die üblicherweise für die Beschaffung der Mehrzahl von Stellventilen für Prozessanlagen erforderlich sind. Es wird nicht versucht, alle möglichen Anforderungen für jeden nur erdenklichen Prozess zu berücksichtigen.

Die Gestaltung des Datenblattes hilft dem Ersteller der Spezifikation mit einer standardisierten Präsentation technischer Daten und bildet zugleich die Basis für die Nutzung von Datenverarbeitungsanlagen.

Es erfolgt eine ausführliche Erläuterung, um sicherzustellen, dass die abgekürzten Begriffe völlig verstanden wurden und stets Daten eingetragen werden, die im Einklang mit dem jeweiligen Begriff und der verlangten Einheit stehen.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

IEC 60529:2001, *Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)*

IEC 60534 (all parts), *Industrial-process control valves*

IEC 60534-1:2005, *Industrial-process control valves – Part 1: Control valve terminology and general considerations*

IEC 60534-2-1:1998, *Industrial-process control valves – Part 2-1: Flow-capacity – Sizing equations for fluid flow under installed conditions*